

INSTRUCTIONS TO APPLY FOR PERMISSION TO IMPORT MEDICINE FOR PERSONAL USE*

****THE FOLLOWING INSTRUCTIONS DO NOT APPLY TO THOSE IMPORTING/BRINGING NARCOTICS INTO JAPAN; A SEPARATE FORM IS REQUIRED. PLEASE REFER TO THE 'NARCOTICS APPLICATION FORM'***

1. Send the attached application forms directly to the Japanese Ministry of Health and Welfare at least three weeks before departing for Japan.

For your application you will need to send:

		Checklist
Application form 'Import Report of Medication'* ++	2 signed copies	
Declaration form	1 signed copy	
Explanation of the Products	1 copy per product	
Copy of your prescription**	1 copy per product	
Document stating your date of entry into Japan	1 copy	

Please ensure that you have signed the appropriate forms. Forms without signatures will not be processed.

* For the purpose of completing this form 'Date of Import' will be the date you enter Japan. 'Place of Quarantine' will be the International Port in which you will be entering Japan.

++ If a family member is applying on your behalf, please ask them to write your name and their relationship to you in the section below 'Date of Import'.

**It may prove helpful to have a letter (on a letterhead) from your doctor explaining which medications are needed and why, and their required quantities.

2. **From the list below, send by post your completed application to the closest Bureau of Health and Welfare to your point of arrival in Japan:**

Tokyo (Narita) International Airport (Kantou-Shinetsu office)

Kanto-Shinetsu Health and Welfare Bureau
Saitama Shintoshin National Government Building No.1, 7F
1-1 Shintoshin, Chuo-ku, Saitama City, JAPAN 330-9713
Fax: 0011-81-4-8601-1336

Kansai International Airport (Kinki office)

Phone : 0011-81-6-6942-4096
Fax : 0011-81-6-6942-2472

Naha International Airport (Okinawa branch office)

Phone : 0011-81-98-854-2584
Fax : 0011-81-98-834-8978

- 3. All enquiries regarding narcotics, psychotropic drugs, stimulants etc... should be directed to the following office:**

Charge of Opium of Compliance and Narcotics Division, Pharmaceutical and Food Safety Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare
Fax: 0011-81-3-3501-0034

- 4. For further reference see, 'Importing or Bringing Medication into Japan for Personal Use'**
<http://www.mhlw.go.jp/english/topics/import/index.html>

- 5. Please keep a copy of your completed application for your records**

- 6. After sending your application to the Ministry of Health and Welfare, it will be processed and you will be notified of the result of your application.**

If the application has been successful, you will be sent a stamped copy of your application which you will need to take with you to Japan. Keep this document together with your medication to show at customs at your International Port of entry into Japan. Alternatively if you are sending medication, please include the stamped application form together with your medication.

If the application is rejected you will be notified directly.

[別紙第1号様式]

※ () 輸入報告書

(Import Report of Medication)

(To Minister of Health, Labour and Welfare)

(Year) / (Month) / (Date)

厚生労働大臣 殿

Name of Importer _____ 印(Signature)

Address of Importer _____

Phone Number _____

Fax Number _____

品名 (Name and Size of the Import Products)	数量 (Quantity)	承認番号	許可登録年月日
輸入(販売)業許可 登録番号 有効期限			
※ () 第 号 平成 年 月 日 ~ 年 月 日			
輸入の目的 (Purpose of Import)			
製造業者及び国名 (Name of Manufacturer, and Country of Origin)			
輸入年月日 (Date of Import)	蔵置場所 (Place of Quarantine)		
備考			
厚生労働省に提出した資料	1 輸入報告書 2 念書 3 治験、試験計画書 4 商品説明書 5 仕入書(Invoice) 6 その他 ()		
厚生労働省 確認欄	(For Official Use) 特記事項 <p style="text-align: center;">厚生労働省関東信越厚生局 薬事監視員 毒物劇物監視員 印</p>		

- 注 1 ※ () 欄には、医薬品、医薬部外品、化粧品、医療用具、毒物、劇物の別を記入すること。
2 「品名」欄に書ききれない場合は、別紙に記載のうえ添付すること。
3 「厚生労働省に提出した資料」欄は、添付した資料に○印を付し、又「その他」の場合は具体的に記入すること。
4 この報告書は正副2通作成すること。
5 この様式の大きさは日本工業規格A4とすること。

※ (Medicine) 輸入報告書

(Import Report of Medication)

2007 / May / 30
(Year) / (Month) / (Date)

(To Minister of Health, Labour and Welfare)

厚生労働大臣 殿

Name of Importer KANTO SHINETSU

Address of Importer 1-2-9 Nishi-Shinbashi, Minato-Ward, Tokyo

〒105-0003 JAPAN

Phone Number +81-3-5157-0516

Fax Number +81-3-5157-0523

品名 (Name and Size of the Import Products)	数量 (Quantity)	承認番号	許可登録年月日
1. Aspirin Tablet 200mg 2. Anaphylaxis Emergency Treatment Kit (containing 1 syringe of Epinephrine intermuscular injection 1ml and 4 tablets of chlopheniramine maleate 2mg)	1. 100 Tablets 2. 1 Kit	/	/
輸入(販売)業許可 登録番号 有効期限			
※ () 第 号 平成 年 月 日 ~ 年 月 日			
輸入の目的 (Purpose of Import)	For Personal Use		
製造業者及び国名 (Name of Manufacturer, and Country of Origin)			
Kouseikyoku Co. Ltd. Japan			
輸入年月日 (Date of Import)	蔵置場所 (Place of Quarantine)		
2007/July/29	Narita International		
備考			
厚生労働省に 提出した資料	1 輸入報告書 2 念書 3 治験、試験計画書 4 商品説明書 5 仕入書(Invoice) 6 その他 ()		
厚生労働省 確認欄	(For Official Use) 特記事項 厚生労働省関東信越厚生局 薬事監視員 毒物劇物監視員 印		

注 1 ※ () 欄には、医薬品、医薬部外品、化粧品、医療用具、毒物、劇物の別を記入すること。
 2 「品名」欄に書ききれない場合は、別紙に記載のうえ添付すること。
 3 「厚生労働省に提出した資料」欄は、添付した資料に○印を付し、又「その他」の場合は具体的に記入すること。
 4 この報告書は正副2通作成すること。 5 この様式の大きさは日本工業規格A4とすること。

[別紙第2号様式]

念 書

(Declaration)

(To Minister of Health, Labour and Welfare)

(Year) / (Month) / (Date)

厚生労働大臣 殿

輸入業者 (受取人) 氏名 (Name of Importer)

印(Signature)

同住所 (Address of Importer)

今般、別紙輸入報告書により報告いたしました下記医療品、医療部外品、医療用具、化粧品、毒物、劇物は (個人) として使用するもので、他に販売、授与するものではありません。

つきましては、本品の通関手続きに関しよろしくお取り計らいをお願いします。

上述のとおり、後日のため念書を差し入れます。

(The purpose of the import of the products listed below is solely for use of myself, those are not for commercial use and/or not for present use.)

記

品 名 (Name and Size of the Import Products)	数 量 (Quantity)

[別紙第2号様式]

念 書

(Declaration)

2007 / May / 30
(Year) / (Month) / (Date)

(To Minister of Health, Labour and Welfare)

厚生労働大臣 殿

輸入業者 (受取人) 氏名 (Name of Importer)



KANTO SHINETSU 印 (Signature)

同住所 (Address of Importer)

1-2-9 Nishi-Shinbashi, Minato-Ward, Tokyo

〒105-0003 JAPAN

今般、別紙輸入報告書により報告いたしました下記医療品、医療部外品、医療用具、化粧品、毒物、劇物は (個人) として使用するもので、他に販売、授与するものではありません。

つきましては、本品の通関手続に関しよろしくお取り計らいお願いします。

上述のとおり、後日のため念書を差し入れます。

(The purpose of the import of the products listed below is solely for use of myself, those are not for commercial use and/or not for present use.)

SAMPLE
記

品 名 (Name and Size of the Import Products)	数 量 (Quantity)
1.ASPIRIN TABLET 200 mg	1. 100 Tablets
2.Anaphylaxis Emergency Treatment Kit (Containing 1 Syringe of Epinephrine Intermuscular or subcutaneous) injection 1ml (1:1000) and 4 tablets of chlopheniramine maleate 2 mg)	2. 1 Kit

[別紙第 6 号様式]

商 品 説 明 書

(Explanation of the Products)

商品名 (Name of Product)	
製造元名称 及び国名 (Name of the Manufacture and Country of Origin)	
化学名、一般的 名称又は本質 (Chemical Name or Active Ingredients Name)	
構造式及び剤型 (成分分量) (Ingredients and Quantity of them)	
効能又は効果 (Efficacy)	(eg. Intended Health Effect)
規格 (Specifications)	(eg. Form)

[別紙第 6 号様式]

商 品 説 明 書

(Explanation of the Products)

商品名 (Name of Product)	ASPIRIN TABLET 200mg
製造元名称 及び国名 (Name of the Manufacture and Country of Origin)	Kouseikyoku Co.Ltd. JAPAN
化学名、一般的 名称又は本質 (Chemical Name or Active Ingredients Name)	Acetyl Salicylic Acid (Analgesic)
構造式及び剤型 (成分分量) (Ingredients and Quantity of them)	Sugar coating white tablets, which are containing 200 mg Aspirin.
効能又は効果 (Efficacy)	For pain: Adults - 1 tablet every four hours as needed.
規格 (Specifications)	Aspirin Tablets cases in a box alminium laminate 10 tablets.

商 品 説 明 書

(Explanation of the Products)

商品名 (Name of Product)	Anaphylaxis Emergency Treatment Kit
製造元名称 及び国名 (Name of the Manufacture and Country of Origin)	Kouseikyoku Co.Ltd. JAPAN
化学名、一般的 名称又は本質 (Chemical Name or Active Ingredients Name)	Epinephrine and Chlorpheniramine Malate (For Anaphylaxis + Antihistamine)
構造式及び剤型 (成分分量) (Ingredients and Quantity of them)	Syringe is one self-injection which is containing 1 ml Epinephrine Solution(1:1000)and tablets are 4 white sugar coating pills which are Containing chlorpheniramine maleate 2 mg
効能又は効果 (Efficacy)	For emergency treatment of anaphylaxis that results from accidental Injection of certain foods (nuts, peanuts)
規格 (Specifications)	1 kit is containing 1 syringe of epinephrine intermuscular (or subcutaneous) injection 1 ml and 4 tablets of chlorpheniramine maleate 2 mg..

To whom it may concern;

27 June, 2001 (revise)

Importing or Bringing Medication into Japan for Personal Use

Section of Medicinal Inspection and Guidance,
Kantou-Shinetsu Regional Bureau of Health and Welfare,
Ministry of Health, Labour and Welfare

Saitama-shintoshin-Godochosha 1, 7th Floor, 1-1 Shintoshin,
Chuo-ku, Saitama City, Saitama Prefecture JAPAN 〒
330-9713

Tel. +81-48-740-0800 Fax. +81-48-601-1336

§ 1. In the case of quarantined medications for personal use at customs, you must get an import certification so-called 'Yakkan-Syoumei' from our office. The application should be satisfied with several guidelines. The application forms attach below.

The application of import certification is requiring the following documents;

1. **Application Form (Import Report of Medication) ...2 copies with sign**
2. **Declaration ...1 copy with sign**
3. **Explanation of the Products**
4. **Prescription for Your Medication**

[In the case of importing](With the above 1 to 4 documents)

5. **Copy of Notice Card from the Japanese Customs**
6. **Copy of Invoice**
7. **Copy of Air Way Bill (B/L)**

[If you don't have 6. and/or 7., you have to have an inspection report on contents of imported goods so-called 'Horyu-Kokusai-Youbinbutsu-Jizen-Naiyo-Tenken-Negai (保留国際郵便物事前内容点検願)' from a Customs where your medications were quarantined.]

[In the case of bringing](With the above 1 to 4 documents)

8. **Document Indicating Arrival Date (ex. Copy of Airline Ticket or Freight Itinerary)**
9. **The Notice from the Japanese Customs (If you get this, you must submit to our office)**

You can get your medication due to submit the certification to the customs officer who quarantined your medication. Imported or brought medication into Japan for personal use must not be sold or given to others.

§ 2. An individual can import the following restricted quantities of medication without special procedures. You can't import exceeded quantities, without the above § 1 procedures. Imported or brought medication into Japan for personal use must not be sold or given to others.

1. Drug or 'Iyakubugaihin' (quasi-drug) : **Up to 2 months' supply**
 - **Prescription Drug : Up to 1 month's supply**
 - **Vitamin : Up to 4 months' supply**
 - **Drug or Iyakubugaihin' for External Use (excluding prescription drug) : Up to 24 pieces**

[Note]

Iyakubugaihin (quasi-drug) :

'Iyakubugaihin' is a product that has restricted purpose of use, has a mild action on the human body, and is not categorized as a medical device.

e.g.) hair tonics, bath preparation, etc.

For external use :

e.g.) ointments, eye drops and etc.

2. **Cosmetic : Up to 24 pieces per item**

3. **Medical Device (for home use only) : 1 set**
e.g.)electric massager

§ 3. An importer of medication (drug, 'quasi-drug (Iyakubugaihin)', cosmetic or medical device) for business purposes needs a License from the designated authority under the Pharmaceutical Affairs Law. If you want more information, please contact to a pharmaceutical affairs office of prefectural government in your Japanese office location.

Import Prohibited Drugs

§ 4. Stimulants (Amphetamine and Metamphetamine) are nobody to import. Psychotropic drugs and Narcotics are strictly restricted. If you need further information, please contact following Narcotics Control Department.

§ 5. In accordance with CITES (Convention on International Trade in Endangered Species), import of drugs including the following substances is prohibited. If you need further information, please contact following Import Division.

e.g.)rhinoceros horn, musk, tiger bones and etc.

[Note]

The Convention on International Trade in Endangered Species (known as the "Washington Convention") was adopted in Washington, D.C., in March 1973 and came into effect in July 1975; its aim is to prevent the extinction of rare species of animals and plants.

Further Information

§ 6. Regarding Stimulants, Narcotics, Psychotropic drugs etc., please contact the following office;

Narcotics Control Department, Kanto-Shinetsu Regional Bureau of Health and Welfare
Phone:+81-3-3719-8111, Fax:+81-3-3719-8116

§ 7. Regarding the CITES, please contact the following office;

Trade Licensing Division, Trade Control Department, Trade and Economic Cooperation
Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry
Phone:+81-3-3501-1659

[Reference]<http://www.mhlw.go.jp/english/topics/import/index.html>